

Протокол

№

гр. София, 09.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 65 състав, в
публично заседание на 09.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ванина Колева

при участието на секретаря Ирена Йорданова, като разгледа дело номер **4826** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11,21 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ, Ю. М. М., редовно уведомен, явява се лично и се представлява се от адвокат Р. М. В., назначен с определение № 16705 от 15.05.2025г.

ОТВЕТНИКЪТ, ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ, редовно уведомен, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧЪТ, Е. И. М., уведомен по телефона на 13.06.2025 г., явява се лично.

СЪДЪТ СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА на преводача:

Е. И. М. – 77 год., българка, български гражданин, неосъждана, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК. Същият обеща да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ, на основание чл. 14 АПК,

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Е. И. М. за преводач на жалбоподателя Ю. М. М., с чиято помощ да вземе участие в производството по делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да се даде ход на делото.

АДВ В.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА писмо от ВКБООН, във връзка с връщане на бежанци в С.

АДВ В.: Отказваме се от допуснатия свидетел. Представяме карта И свидетелство за дипломиране на жалбоподателя, с превод на български език. Моля преводачът да преведе каква точно е картата.

ПРЕВОДАЧЪТ: Това е карта на офицер издадена от Сирийска арабска република, написано е неговото име, име на майка му, дата на раждане, място на раждане.

АДВ В.: Представяме молба подписана от жалбоподателя, в която е изложена цялата история в страната, по отношение на военната служба, за страховете от съответни събития. Жалбоподателят желае да изложи лично съображения по отношение на неговото семейство

СЪДЪТ, по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ОТМЕНЯ протоколно определение на съда от 11.06.2025 г. за допускане на един свидетел на жалбоподателя при режим на довеждане.

ПРИЛАГА становище на ВКБООН до съда от 11.06.2025 г.

ПРИЕМА представените днес от жалбоподателя писмени документи с превод на български език – карта на офицер, свидетелство за дипломиране и саморъчно написана молба от жалбоподателя.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Б. на съда. Съпругата ми е болна от левкемия, червените и белите кръвни телца са недостатъчно количество и тя се нуждае от непрестанно кръвопреливане. Не се чувства добра и някой трябва да ѝ помага. Моят син също е болен, има проблеми с бъбреците, десният бъбрек не работи, а левият е с нисък капацитет на работа. Става ясно, че и двамата имат нужда от лекарско наблюдение. Аз съм единственият, който може да се грижи за тях. За всичко това моля да ми се предостави право на хуманитарна закрила. Ще работя и ще мога да се грижа за тях и тяхното здраве.

АДВ В.: Няма да сочим други доказателства, нямаме доказателствени искания. Да се приключи събирането на доказателства.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО.

АДВ В.: Моля да отмените оспорения акт като неправилен, незаконосъобразен, необоснован. В решението се твърди, че в С. няма въоръжен конфликт и такава тежка ситуация, която да предполага опасност по смисъла на чл. 9, ал. 1, т. 3 ЗУБ. Не е разгледано в детайли положението на моя доверител, който е бил на военна служба там. Имало е пряка опасност за живота му, в определени ситуации е бил прострелван. Не може да се прави заключение, че за ситуацията в С. и положението на моя доверител, че има възможност да се върне там без да се страхува за живота си и за неговото семейство. В предходно съдебно заседание сме представили публикации в българския печат, които показват вражди между групи вътре в страната. Организацията за бежанци изразява позиция за доброволно връщане в С., но не се казва, че там е спокойно, а само, че имат възможност да се върнат доброволно.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение за преводача в размер на 100 лв., платими от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,33 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: